

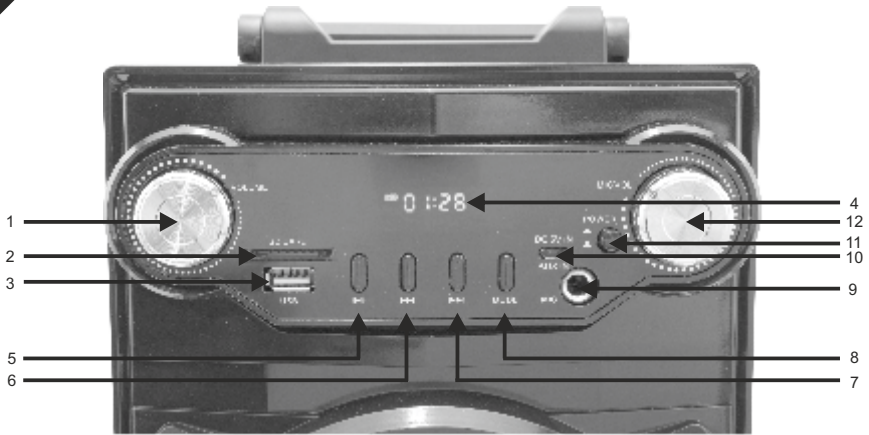
## instruction manual

eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití



**BT 1650**





Nr		EN	H	SK
1	VOLUME	volume control	hangerő-szabályozó	regulátor hlasitosti
2	SD CARD	SD card socket	SD kártya aljzat	zásuvka pre SD kartu
3	USB	USB socket	USB aljzat	zásuvka pre USB
4	DISPLAY	LED DISPLAY	LED KIJELZŐ	LED DISPLEJ
5	▶▶	play / pause / tune	lejátszás/szűnet/hangolás	prehrávanie/pauza/ladenie
6	◀◀	volume down / skip back	hangerő csökkentés / léptetés vissza	znižovanie hlasitosti / krok dozadu
7	▶▶	volume up / skip forward	hangerő növelés / léptetés előre	zvyšovanie hlasitosti / krok dopredu
8	MODE	LINE IN / FM / BLUETOOTH / MP3	LINE IN / FM / BLUETOOTH / MP3	LINE IN / FM / BLUETOOTH / MP3
9	MIC	microphone access	mikrofon csatlakozóaljzat	mikrófonová prípojovacia zásuvka
10	AUX IN / DC IN	audio input / charging socket	audio bemenet / töltő aljzat	audio vstup / zásuvka pre nabíjanie
11	POWER	ON / OFF	be- és kikapcsoló	za- a vypínač
12	MIC VOL	microphone volume control	mikrofon hangerő-szabályozó	regulátor hlasitosti mikrofonu

Nr		RO	SRB	SLO	CZ
1	VOLUME	Reglare volum	regulator jačine zvuka	regulator jakosti zvoka	regulace hlasitosti
2	SD CARD	Port cartelă SD	ulaz za SD karticu	vhod za SD kartico	konektor pro SD kartu
3	USB	Port USB	USB ulaz	USB vhod	konektor pro USB
4	DISPLAY	AFIŞAJ LED	LED DISPLEJ	LED ZASLON	LED DISPLEJ
5	▶▶	Redare/pauză/căutare	play/pauza/podešavanje	play/premor/nastavitve	prehrávání/pauza/ladění
6	◀◀	Diminuarea volumului/navigare înapoi	smanjenje jačine zvuka / korak unazad	zmanjševanje jakosti zvoka / korak nazaj	snížení hlasitosti / vyhledávání zpátky
7	▶▶	Amplificarea volumului/navigare înainte	pojačavanje jačine zvuka / korak unapred	povečevanje jakosti zvoka / korak naprej	zvyšení hlasitosti / vyhledávání dopředu
8	MODE	LINE IN / FM / BLUETOOTH / MP3	LINE IN / FM / BLUETOOTH / MP3	LINE IN / FM / BLUETOOTH / MP3	LINE IN / FM / BLUETOOTH / MP3
9	MIC	Port microfon	priključak za mikrofon	priključek za mikrofon	připojení mikrofonu
10	AUX IN / DC IN	Intrare audio/ port încărcare	audio input / ulaz za punjač	avdio vhod / vhod za polnilc	audio vstup / konektor pro nabíječku
11	POWER	Întrepător pornit/oprit	Uključivanje i isključivanje	Vkllop in izklop	spínač on/off
12	MIC VOL	Reglare volum microfon	regulator jačine zvuka mikroфона	regulator jakosti zvoka mikroфона	regulace hlasitosti mikrofonu

## 5in1 portable multimedia speaker

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

- Loudspeaker for Bluetooth devices • can play MP3 from SD/USB devices • KARAOKE microphone access • FM radio with automatic radio station search • Wire access (AUX IN) • Announcement when changing mode • Constant color changing with LED • MP3 & radio remote control • Classic wood sound cabinet with carrying handle • Inbuilt Li-Ion battery • Included USB-micro USB charging cable / AUX cable

### CHARGING THE BATTERY

The inbuilt secondary battery must be charged before first use. Connect the miniUSB plug part of the included charging cable to the devices (10) socket. Connect the USB-A plug for example the USB outlet of a PC. Network USB charger can be used (e.g.: SA 1000USB, SA 2100USB) or use the charger of your mobile phone. During the charge up time a red light lights above the microUSB socket. Finish charging, when the LED switches to green, or after 15-20 hours pass.

- It is not advised to listen to music during charging, because the lifetime of the battery can diminish.
- Start charging when the sound quality drops! Do not let it deplete completely!
- Even if not in use recharge after 1-2 months!
- The achievable operation time (ca 5-8 hours) is greatly influenced by the set volume strength!
- If adhering to the manual, it can be recharged 500 times

### SETUP, CHOOSING FUNCTION

Press the **POWER** (11) button. On the display the **LINE** word will be readable. Mode can be chosen by pressing the **MODE** button, which is announced by a voice: **LINE** (wired audio access) / **FM** radio / **BT** (Bluetooth). If a memory card, or USB device is connected, the play will start. Until the removal of the memory device with the **MODE** button this function is also available.

### USING THE RADIO

Choose the FM radio mode. On the display the received frequency is shown (e.g.: 87.6-87.6 MHz). Carefully pull out the antenna located on the backside. For the automatic tuning and saving press the

- ▶ **II** (5) button. After saving the radio stations (max.35) switching between them is possible by using the **◀▶** (6) (7) buttons.

- The search immediately finishes if it detects changing signal strength – this does not automatically mean it found a radio station.
- The reception of the radio is greatly affected by the location of the usage, and the current reception conditions.

### M PLAYING MP3 (from SD memory card or USB device)

The product announces it's switching to USB mode upon connecting the device to it, and starts playing. On the display the elapsed time from the track is shown. Available functions: ▶ **II** play and pause / **◀▶** track skip, or by holding it down volume adjustment (**VOLUME 00...Volume 32**)

- By higher volume the battery operation time shortens!
- During play do not remove the memory card, because that can lead to damaging the data!
- Recommended file system for the memory card: FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!
- When placing in the card the play starts from the first track. If it was listened to before, then it will continue from the last chosen track, even if the product was shut down, or the card removed in the past.
- The specific characteristics of the storage device can cause abnormal performance, this does not mean the device is malfunctioning!

### USING THE BLUETOOTH FUNCTION

The device can be paired with other devices communicating via BLUETOOTH protocol, in a maximum 10 meter radius. Following this the music can be streamed through the loudspeakers from mobile phones, tablets, laptops, and other such devices. Choose the **BT** (Bluetooth) function, by using the **MODE** button. Using the method described in the devices manual you want to connect search for BLUETOOTH devices in the vicinity and among them for this speaker. Connect the two devices. After this the desired track will be heard from the speaker.

- One speaker can be connected to one BT device at a time.
- Actual effective range is influenced by other devices and environmental conditions.

### LINE / AUX IN AUDIO ACCESS

If you have a device which is equipped with 3,5 mm audio access or headphone access, then by using the spare connection cable it can be made hands free through the outer speaker. Connect the **LINE** (AUX IN) access with the device's audio outlet.

- The accessible sound quality is dependent on the audio signal characteristics provided by the connected device.

### KARAOKE FUNCTION / CONNECTING A MICROPHONE

If you have a microphone with a 6,3 mm connection plug, then you can accompany the played songs with singing. Plug the microphones plug into the socket labelled as **MIC**.

- Do not place the microphone in front of or near the speaker, because it can cause beeping noise and audio feedback!

### REMOTE CONTROL OPERATIONS

To make the remote control functional remove the insulating sheet hanging from the battery chamber. If in the future you experience unstable operation or diminished range, change the battery to a new one: CR 2025; 3 V button battery.

- During usage direct the remote control in the direction of the sound cabinets display and be inside a range of 2-3 meters from the device!
- For changing the battery turn the remote control buttons down, then pull out the battery holding tray together with the battery. Make sure that the battery placed in has its positive pole facing upwards. Follow the instructions located on the back of the remote control!

	Radio mode	Music player mode
Ⓞ	ON / OFF (the LED lights further)	
MODE	mode switch (LINE / FM / BLUETOOTH / MP3)	
Ⓞ	muting the speaker	
▶ II	automatic tuning	play / pause
◀▶	program skip back	track skip back
▶▶ II	program skip forward	track skip forward
EQ	-	equalizer
VOL-	Volume down (independent from the VOLUME rotary knob)	
VOL+	Volume up (independent from the VOLUME rotary knob)	
RPT	-	program repeat
U/SD	MP3 player start	USB/SD switch
0...9	radio program select	track select

### CLEANING

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Do not use cleaners! Keep liquids away from the inside of the device, and the sockets!

### WARNINGS

- Please, before use read this instruction manual carefully, and keep it in a location accessible in the future!
- Due to compressed files, the used file compressor, and the quality of the microSD memory there can be malfunctions which are not caused by the device's deficiency. • Even the supported files are not guaranteed to always play, because it can be influenced by third party software and hardware circumstances. • There can be a difference between the quality and volume of different audio files due to their different parameters. • The playing of copyrighted DRM files is not guaranteed! • Do not store non-playable file formats on the memory card, because it can slow down or hinder the playback. • The manufacturer is not responsible for any data loss or corruption, even if the data is lost during the usage of this product. It is advised to make a backup save on your PC of the data, and tracks on the connected device. • Protect from dust, humidity, liquids, heat, frost, and shock, and from direct heat or sunshine! • Malfunctions caused by irresponsible, improper usage are not covered by the guarantee! • The inbuilt secondary battery cannot be removed by the user. If its life has expired the device becomes hazardous waste. • Due to the continuous improvements the technical data and design can change without notice. • We do not take responsibility for any printing errors and apologize for them.

## 5in1 hordozható multimédia hangszóró

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkenő fizikai, érzékeségi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a lapaszámlata és a ludasa hányzúk, továbbá gyermekek, 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

- Bluetooth készülékek kihangosítása • MP3 lejátszás SD/USB eszközeiről • KARAOKE mikrofon bemenet • FM rádió automatikus állomáskereséssel • Vezetékes bemenet (AUX IN) • Hangbemenés üzemmód váltáskor • Folyamatos színváltás LED-del • MP3 & rádió távirányító • Klasszikus fa hangdoboz hordtípusú • Bépített Li-Ion akkumulátor • Tartozék USB-microUSB töltőkábel / AUX kábel

### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A bépített akkumulátor fel kell tölteni az első használat előtt. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt a (10.) aljzathoz, másik végét pedig például egy számítógépes USB aljzatba. Alkalmazhat hálózati USB töltőt (pl. SA 1000USB, SA 2100USB), vagy használhatja mobiltelefonjának töltőjét is. Töltés közben piros LED világít, Fejezze be a töltést, amikor a LED zöldre vált, vagy legkésőbb 15-20 óra elteltével.

- Töltés közben nem javasolt zenét hallgatni, mert csökkenhet az akkumulátor élettartama.
- Akkor kezdje el újra tölteni, ha romlik a hangminőség! Ne várja meg, amíg teljesen kimerül!
- Használaton kívül is egy-két havonta töltsse fel!
- Az elérhető üzemi idő (kb. 5-8 óra) jelentősen függ a beállított hangerősségtől.
- Előírás szerint eljárva kb. 500 alkalommal tölthető újra.

### ÜZEMELYÉZÉS, FUNKCIÓKIVÁLASZTÁSA

Nyomja be a **POWER** (11.) gombot. A kijelzőn a **LINE** felirat olvasható. A **MODE** gomb nyomogatásával választhat üzemmódot, amelyet hangbemenés is jelez: **LINE** (vezetékes audio bemenet) / **FM** rádió / **BT** (Bluetooth). Ha csatlakoztat memoriamódkártyát vagy külső USB eszközt, elindul a lejátszás. A memória eszköz eltávolításig a **MODE** gombbal ez a funkció is elérhető.

### A RÁDIO HASZNÁLATA

Vállassza ki az FM rádió módot. A kijelzőn a vételi frekvencia látható (pl. 87,6-87,6 MHz). Óvatosan húzza ki a hátoldalon található antennát. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához nyomja meg a **▶ II** (5.) gombot. A rádióadóak rögzítése után (max.35) a **◀◀ ▶▶** (6.) (7.) gombokkal léptelthet azokat.

- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételkézsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól

### MP3 LEJÁTSZÁS (SD MEMÓRIAKÁRTYÁRÓL VAGY USB ESZKÖZÖRŐL)

A memória egység behelyezésekor a készülék bemenő, hogy átkapcsol USB üzemmódba és megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn az aktuális műsorszámot elleti idő látható. Elérhető funkciók: **▶ II** lejátszás és szünet / **◀◀ ▶▶** műsorszám léptetése vagy nyomva tartva hangerő-szabályozás (**Volume 00... Volume 32**)

- Nagyobb hangerő mellett rövidebb lesz az akkumulátor üzemideje.
- Lejátszás közben ne távolítsa el a memoriamódkártyát, mert az adatok sérülését okozhatja!
- A memoriamódkártya javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálástú memóriaegységet!
- A kártya behelyezésekor az első dalról indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utoljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eltávolította a kártyát.

• Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!

### A BLUETOOTH FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BLUETOOTH protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosíthatja a mobiltelefonra, táblagépre, notebook és más hasonló eszközökre lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a **BT** (Bluetooth) funkciót. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BLUETOOTH eszközöket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.

### LINE / AUX IN AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készülék, amelyet ellátnak 3,5 mm-es audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozóval, akkor a külső hangszórón keresztül is kihangosíthatja a tartozék csatlakozókábel alkalmazásával. Kösse össze az **LINE (AUX IN)** bemenetet a készülék audio kimenetével.

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől.

### KARAOKE FUNKCIÓ / MIKROFON CSATLAKOZTATÁSA

Ha rendelkezik 6,3 mm-es csatlakozódugóval ellátott mikrofonnal, akkor énekel kísérheti a lejátszott dalokat. Dugja a mikrofon dugóját a **MIC** jelű aljzatba.

- Ne helyezze a hangszóró elé vagy közelébe, mert sipoló hangot, gerjedést okozhat!

### A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓ

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkenő hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025-3 V gombalem.

- A távirányító használata közben irányítsa azt a hangdoboz kijelzőjének irányába és legyen 2-3 méteren belül a készülékkel!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!

	Rádió módban	Zenelejátszó módban
Ⓢ		be- és kikapcsolás (a LED tovább világít!)
MODE		üzemmódváltás (LINE / FM / BLUETOOTH / MP3)
Ⓢ		a hangszóró némitása
▶ II	automatikus hangolás	lejátszás / szünet
◀◀ ▶▶	program léptetés vissza	műsorszám léptetés vissza
▶ II	program léptetés előre	műsorszám léptetés előre
EQ	-	hangszínszabályozó
VOL-	hangerő csökkentése (független a VOLUME forgatógombtól)	
VOL+	hangerő növelése (független a VOLUME forgatógombtól)	
RPT	-	ismétlés programok
U/SD	MP3 lejátszó elindítása	USB/SD átváltás
0...9	rádióprogram kiválasztása	műsorszám kiválasztása

### TISZTÍTÁS

Használat puha, száraz törölkendővel és ecsettel a rendszeres tisztáltozó. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbevetel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A tömörített fájljoktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az SD/USB memória minőségétől adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatja a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. • A különböző audio fájlok hangerője és hangminősége közötti különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan. • Nem garantált a szerző jogvédett DRM fájlok lejátszása! • A lejátszó fájlokat kívül nem tároljon más típusú fájljokat a memoriamódkártyán, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást. • Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre. • Óvja portál, páratölt, fagyvédő, hűtől, nedvességtől, fagytól és úlértől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugarazástól. • A felelőtlen, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodások nem érvényesíthető a garancia! • A bépített akkumulátor a hátoldalon található fedél két csavarjának eltávolítása után vehető ki. Ha élettartama lejárt, a készülék veszélyes hulladékká válik. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adatok és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

# 5in1 prenosný multimediálny reproduktor

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia bezpečnostné pravidlá používania výrobku. Delí by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať len ľudia pod dohľadom.

- **Ozvučenie prístrojov s Bluetooth • MP3 prehrávanie z SD/USB zdroja • KARAOKE mikrofónový vstup • FM rádio s automatickým vyhľadávaním rozhlasových staníc**
- **Káblový vstup (AUX IN) • Zvukové hlasenie pri zmene režimu • Neprerušitelia zmena farieb pomocou LED • Diaľkový ovládač MP3 & rádio • Klasický drevený reprobosť**

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulátor treba pred prvým použitím nabíť. Pripojte priložený nabíjaci kábel do zásuvky (10.), druhý koniec pripojte napríklad do USB výstupu osobného počítača. Môžete použiť USB nabíjačku (napr. SA 1000USB, SA 2100USB) alebo aj nabíjačku mobilného telefónu. Počas nabíjania svieti červená LED nad zásuvkou mobilného USB. Nabíjanie ukončíte, keď LED sa zmení na zelenú, alebo najneskôr 15-20 hodín po začatí nabíjania.

- Počas nabíjania neodporúčame používať hudbu, lebo to môže znížiť životnosť akumulátora.
- Začnite s nabíjaním znovu vtedy, keď sa zhorší kvalita zvuku! Nečakajte na úplne vybitie!
- Aj keď prístroj nepoužívate, nabíťte ho raz za 1 - 2 mesiace!
- Doba prevádzky (cca 5-8 hodín) výrazne závisí od nastavených hlasitosti.
- Dodržaním predpísaných postupov prístroj možno nabíť cca. 500 krát.

## UVEDENIE DO PREVÁZKY, VÝBER FUNKCIÍ

Stlačte tlačidlo **POWER** (11.). Na displeji sa objaví nápis **LINE**. Pomocou tlačidla **MODE** si môžete vybrať režim, do signalizuje aj zvukové hlasenie: **LINE** (káblový audio vstup) / **FM** rádio / **BT** (Bluetooth). Keď nepojíte pamäťovú kartu alebo externý USB zdroj, začne sa prehrávanie. Kým neodstránite pamäťový zdroj, pomocou tlačidla **MODE** je táto funkcia dostupná.

## POUŽÍVANIE RÁDIA

Vyberte režim FM rádia. Na displeji sa objaví frekvencia príjmu (napr. 87,6-87,6 MHz). Opätne odstráňte anténu zo zadnej časti. Automatické ladenie a uloženie staníc spustíte stlačením tlačidla **▶▶** (5.).

- Po uložení rozhlasových staníc (max. 35) môžete medzi nimi krokovat pomocou tlačidla **◀▶** (6.) (7.).
- Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice.
- Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok príjmu.

## MP3 PREHRÁVANIE (z SD pamäťovej karty alebo USB zdroja)

Po vložení pamäťovej jednotky prístroj hlási, že sa prepne do režimu USB a spustí prehrávanie. Na displeji sa objaví časový údaj prehrávania skladby. Dostupné funkcie: **▶▶** (5.) prehrávanie a pauza / **◀▶** (6.) (7.) krokovanie skladieb alebo regulácia hlasitosti, keď tlačidlo podržíte stlačíte (**Volume 00...Volume 32**).

- Pri vyššej hlasitosti prevádzková doba akumulátora sa skráti.
- Pamäťovú kartu neodpojte počas prehrávania, lebo v opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť!
- Doporučený systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!
- Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počuli, a medziľahým ste pamäť neodstránil z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou, aj v prípade, ak prístroj bol medziľahým vypnutý alebo karta odstránená.
- Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!

## POUŽÍVANIE FUNKCIE BLUETOOTH

Prístroj sa môže spájať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BLUETOOTH, dosah je max. 10 metrov. Potom môžete počuť hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. Pomocou tlačidla **MODE** vyberte funkciu **BT** (Bluetooth). Podľa návodu na použitie správného prístroja vyhľadajte zariadenia s BLUETOOTH v blízkosti, medzi nimi aj tento reproduktor. Spojte tieto dva prístroje. Potom môžete použiť zelenú skladbu.

- Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.

## LINE / AUX IN AUDIO VSTUP

V prípade, že máte také zariadenie, ktoré disponuje s 3,5 mm audio výstupom alebo prípojkou na slúchadlo, tak prístroj môžete ozvučiť aj pomocou externých reproduktorov pomocou priloženého pripojovacieho kábla. Prepojte **LINE (AUX IN)** vstup s audio výstupom prístroja.

- Kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu externého prístroja.

## KARAOKE FUNKCIA / PRÍPOJENIE MIKROFÓNU

Keď disponujete mikrofónom s 6,3 mm prípojkou vidlicou, môžete sprevádzať spevom prehrávané skladby. Vidlicu mikrofónu vsuňte do zásuvky **MIC**.

- Mikrofón neumiestňte do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť pískanie alebo rezonančné budenie!

## FUNKCIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

Pred uvedením do prevádzky diaľkový ovládač odstráňte izolačnú pásku, ktorá výhnieva z puzdra na batérie. Keď neskôr zistíte nesprávne fungovanie alebo znížený dosah, vymeňte batériu: CR 2025, 3 V gombíková batéria.

- Diaľkový ovládač otočte do smeru displeja reprobosť v dosahu 2-3 m!

- Pri výmene batérie otočte diaľkový ovládač gombíkom smerom dole, vyfialnite puzdro na batérie spolu s batériou. Dbajte na to, aby pozilivna strana vlozenej batérie bola smerovala hore. Nasledujúce pokyny na zadnej strane diaľkového ovládača!

	Režim rádia	Režim prehrávania hudby
Ⓞ	za- a vypnutie (LED svieti ďalej)	
MODE	zmena režimu (LINE / FM / BLUETOOTH / MP3)	
▶▶	nemý reproduktor	
Ⓜ	automatické ladenie	prehrávanie / pauza
◀▶	krokovanie skladby späť	krokovanie skladby späť
▶▶	krokovanie skladby dopredu	krokovanie skladby dopredu
EQ	-	regulátor hlasitosti
VOL-	znižovanie hlasitosti (nezávisle od otočného gombíka VOLUME)	
VOL+	zvyšovanie hlasitosti (nezávisle od otočného gombíka VOLUME)	
RPT	-	opakovanie
USD	spustenie MP3 prehrávača	zmena USB/SD
0...9	výber rozhlasovej stanice	výber skladby

## ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja na prípojky nedostala voda!

## UPOZORNENIA

- Prosíme, pred použitím prístroja si prečítajte pozorne tento návod a uložte ho na prístupné miesto! • Môže dôjsť k chýbnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita z SD/USB pamäte. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja. • Ani prehrávanie podporovaných súborov sa nemôže garantovať, lebo nezávisle od výrobu môže byť ovplyvnený softvérom a hardvérom. • Hlasitosť rôznych audio a video súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnym parametrom. • Chránené autorské právo neapartuje, že prístroj prehrá DRM súbory! • Na pamäťovej karte okrem vhodných súborov neuchovávajte iné typy súborov, lebo môžu spomaliť, prekážať prehrávaniu. • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta ať, ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Chránite pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou • Zabudovaný akumulátor nemôže používať odstrániť z prístroja. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Za prípadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

## difuzor portabil multimedia 5in1

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii pește 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați (de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheați este recomandabil pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

- Amplificarea sunetului redat de difuzorul Bluetooth • Redare MP3 de pe dispozitiv SDUSB • Intrare microfon KARAOKE • Radio FM cu căutarea automată a posturilor • Intrare cablu AUX (IN) • Anunț vocal la comutarea funcției • Schimbarea continuă a culorii luminii LED • Telecomandă MP3 & radio • Cătuțe clasică cu mâner • Acumulator Li-Ion încorporat • Accesorii: cablu de încărcare USB-microUSB și cablu AUX

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Acumulatorul încorporat trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați cablul de alimentare anexat la portul (10.) și conectați celălalt capăt al cablului la portul USB al calculatorului, de exemplu. Puteți utiliza încărcător USB de rețea (de ex. SA 1000USB, SA 2100USB) sau încărcătorul telefonului mobil. În timpul încărcării va lumina LED-ul roșu aflat deasupra portului microUSB. Întrepuți încărcarea odată ce LED-ul va emite un semnal de culoare verde sau cel târziu după 15-20 de ore de încărcare.

- Nu se recomandă redarea muzicii în timpul încărcării pentru că ar putea reduce durata de viață a acumulatorului.
- Încărcări acumulatorului de îndată ce calitatea sunetului se deteriorează. Nu așteptați să se descarce complet.
- Încărcări acumulatorului la perioade de 1-2 luni chiar dacă nu-l folosiți!
- Timpul de funcționare (cca. 5-8 ore) variază în funcție de volumul setat.
- Utilizat corect, acumulatorul poate fi încărcat de circa 500 de ori.

### PUNERE ÎN FUNCȚIUNE, SELECTAREA FUNCȚIILOR DORITE

Acționând butonul POWER (11.). Pe ecran apare afișajul LINE. Prin acționarea repetată a butonului MODE puteți selecta funcția dorită, semnalată și de un anumit sonor: LINE (intrare cablu audio) / FM radio / BT (Bluetooth). În cazul în care veți conecta o cartelă de memorie sau un dispozitiv USB extern, redarea va porni automat. Această funcție este accesibilă prin butonul MODE până la îndepărtarea dispozitivului.

### UTILIZAREA RADIOUI

Selectați modul Radio FM. Puteți vedea pe ecran frecvența postului receptat (de ex. 87,6-87,6 MHz). Poziționați cu grijă antena afișată în spate. Pentru căutarea automată și stocarea posturilor acționați butonul ► II (5.). Puteți naviga în lista posturilor radio stocate (max.35) prin acționarea butonului ◀▶▶▶ (6.) (7.).

- Căutarea se oprește dacă dispozitivul găsește semnal cu putere diferită – ceea ce nu înseamnă întotdeauna existența unui post de radio.
- Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de locul în care îl utilizați și de condițiile reale de recepție.

### REDARE MP3 (de pe cartelă de memorie SD sau dispozitiv USB)

Odată cu introducerea unității de memorie dispozitivul anunță trecerea la funcția USB și începe redarea. Ecranul va afișa timpul scurt din fișierul redat. Funcții accesibile: ►► redare și pauză / ◀▶▶▶ navigare de la un fișier la altul sau reglarea volumului dacă se lăsa butonul apăsat (Volume 00...Volume 32)

- Utilizarea aparatului la volum mai mare reduce timpul de funcționare al acumulatorului.
- Nu îndepărtați cartela de memorie sau dispozitivul USB în timpul redării pentru a evita eventualele deteriorări a datelor!
- Recomandăm utilizarea sistemului de fișiere: FAT32. Nu utilizați unități de memorie formate în sistem NTFS!
- La introducerea cartelei/USB, redarea începe cu prima piesă. Dacă dispozitivul a utilizat cartela anterior, redarea va continua cu piesa selectată ultima dată chiar dacă între timp ai oprit dispozitivul și ai îndepărtat cartela.
- Caracteristicile particulare ale dispozitivelor de stocare pot cauza funcționare anormală, ceea ce nu echivalează cu defectarea dispozitivului!

### UTILIZAREA FUNCȚIEI BLUETOOTH

Dispozitivul poate fi asociat cu alte dispozitive care dispun de protocol de comunicare BLUETOOTH și se află la o distanță de maximum 10 metri. Odată cu asocierea dispozitivelor muzica redată de telefonul mobil, tableta, notebook sau alte dispozitive similare poate fi ascultată prin difuzor. Selectați funcția BLUETOOTH cu butonul MODE (1.). Identificați dispozitivele BLUETOOTH urmând indicațiile din ghidul de utilizare al dispozitivului ce urmează a fi asociat cu difuzorul. Printre dispozitivele afișate se va găsi și acest difuzor. Conectați cele două dispozitive. După aceasta, veți auzi programul dorit în difuzor.

- Difuzorul poate fi asociat cu un singur dispozitiv BT la un moment dat.
- Distanța funcțională reală depinde de dispozitivul asociat și de condițiile de mediu.

### INTRARE AUDIO LINE / AUX IN

În cazul în care aveți un dispozitiv sau amplificator cu intrare AUX de 3,5mm sau intrare pentru căști, aveți posibilitatea să amplificați dispozitivul prin difuzor odată ce l-ați conectat cu cablul conector inclus. Conectați intrarea LINE (AUX IN) la ieșirea audio a dispozitivului.

- Calitatea sunetului depinde de calitatea semnalului audio transmis de dispozitivul extern.

### FUNCȚIA KARAOKE / CONECTAREA MICROFONULUI CSATLAKOZTATÁSA

În cazul în care dispuneți de un microfon cu conector de 6,3 mm, veți putea acompania cu voce piesele redate. Conectați microfonul la portul MIC.

- Nu azezi microfonul în fața sau aproape de difuzor pentru că produce microfonia și îi fluieră!

### FUNCȚIILE DE TELECOMANDĂ

La punerea în funcțiune a telecomenzii scoateți banda izolatoare din locul pentru baterii. În caz că observați că telecomanda nu funcționează corespondent sau scade distanța de funcționare schimbăți bateria: CR 2025; 3 V.

- În timpul utilizării orientați telecomanda spre ecranul difuzorului de la circa 2-3 metri de dispozitiv!
- Pentru înlocuirea bateriei întoarceți telecomanda cu butoanele în jos, trageți în afară suportul de baterie împreună cu bateria. Aveți grijă ca poliul pozitiv al bateriei introduse să fie orientat spre sus. Urmăriți instrucțiunile date pe spatele telecomenzii!

	Modul Radio	Modul redare muzică
☉	Pornire și oprire (LED-ul va lumina în continuare)	
MODE	Comutare funcție (LINE / FM / BLUETOOTH / MP3)	
⊖	Setarea difuzorului pe MUTE	
► II	Căutare automată	redare / pauză
◀▶▶▶	Navigare la postul precedent	Navigare la piesa precedentă
▶▶▶▶	Navigare la postul următor	Navigare la piesa următoare
EQ	-	Reglarea timbrului
VOL-	Diminuarea volumului (independent de butonul VOLUME)	
VOL+	Amplificarea volumului (independent de butonul VOLUME)	
RPT	-	Reluarea fișierelor
USD	Pornirea dispozitivului de redare MP3	Comutare USB/SD
0...9	Selectarea postului radio	Selectarea piesei

### ÎNTRERINERE

Utilizați o lavetă moale, uscată și opusculă pentru curățare regulată. Este interzisă utilizarea produselor de curățat. Interiorul aparatului și porturile trebuie păstrate uscate și ferite de contactul cu lichide!

### AVERTISMENT

• Vă rugăm, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați instrucțiunile într-un loc accesibil! • În cazul fișierelor compactate pot apărea erori de funcționare, în funcție de programul de compactare utilizat și de calitatea cartelei de memorie SD/USB. Aceste erori nu provin de la dispozitiv. • Nu se garantează redarea fișierelor recomandată în orice situație, pentru că redarea este influențată de programele și componentele intermediare de fabricant. • Volumul și calitatea diferitelor fișiere audio pot fluctua din cauza parametrilor afișați de care dispun. • Nu garantăm redarea fișierelor DRM protejate de drepturile de autor! • Nu stocați pe cartela de memorie fișiere care nu pot fi redate pentru că acestea pot împiedica sau întrerupe redarea. • Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru datele pierdute sau deteriorate, nici în cazul în care datele se pierd în timpul utilizării dispozitivului. Recomandăm salvarea pe calculator a unei copii de siguranță a datelor, pieselor de pe suportul de date conectat. • Feriți dispozitivul de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovitură. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare! • Nu se acordă garanție în cazul pagubelor produse de utilizare responsabilă și neconformă! • Acumulatorul încorporat nu poate fi îndepărtat de utilizator. După terminarea duratei de viață acumulatorul devine deosebit periculos. • Datorită dezvoltării continue anumite date tehnice și designul pot fi modificate fără informare prealabilă. • Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele erori de tipar. Ne cerem scuze.



## 5u1 mobilni multimedijalni zvučnik

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihološkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisutstvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i upotrebu svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda dacea smeju da vrše samo u prisutstvu odrasle osobe.

- Ovužucenje Bluetooth uređaja • pokretanje MP3 fajlova sa SD/USB uređaja • input za KARAOKE mikrofon • FM radio sa automatskom pretragom radio-stanica • žičani input (AUX IN) • Zvučna poruka kod izmene režima rada • Višebojni LED signalizator • Daljinski upravljač za MP3 & radio • Sa klasičnim nosačem karakterističnim za drvene zvučne kutije • Ugrađeni Li-Ion akumulator • U priboru je USB-microUSB kabl za napajanje / AUX kabl

### PUNJENJE AKUMULATORA

Ugrađeni akumulator se treba napuniti pre prvog korišćenja. Priključite priloženi kabl za napajanje (10.) u priključak, a drugu stranu kabla na primer u USB ulaz jednog kompiutera. Može se koristiti mrežni USB punjač (npr. SA 1000US, SA 2100US) ili punjač za mobilne telefone. Tokom punjenja iznad priključka za microUSB sveti crveni LED. Punjenje se treba završiti nakon što LED počne da sveti zelenom bojom, ali najkasnije nakon 15-20 sati.

- Tokom punjenja se ne preporučuje slušanje muzike, jer se time smanjuje vek trajanja akumulatora.
- Uređaj počnite ponovo da punite tek kada počne da se kvari kvalitet zvuka! Ne treba sačekati da se uređaj potpuno isprazni!
- Ako se uređaj ne koristi i tada ga treba jednom-dva puta mesečno puniti!
- Vreme funkcionisanja uređaja (oko 5-8 sati) u velikoj meri zavisi od podešene jačine zvuka.
- Uređaj se propisno može puniti otpriklike 500 puta.

### PUNJENJE UREĐAJA U RAD, IZBOR FUNKCIJA

Prisnite taster **POWER (11)**. Na displeju se očitava natpis **LINE**. Priskom na taster **MODE** može da se izabere režim rada uređaja, što signalizira i zvučni signal: **LINE** (žičani audio input) / **FM** radio / **BT** (Bluetooth). Ako se priključio memorijska kartica ili spoljni USB uređaj, automatski se pokreće fajl. Do odstranjivanja memorijske kartice i ova funkcija je dostupna uz pomoć tastera **MODE**.

### KORIŠĆENJE RADJA

Izaberite režim rada **FM** radio. Na displeju se očitava frekvencija prijema (npr. 87.6=87.6 MHz). Pazljivo izvucite antenu koja se nalazi sa stražnje strane. Za automatsko podešavanje i fiksiranje pritisnite taster **▶ II (5)**. Nakon fiksiranja radio stanica (maksimalno njih 35) uz pomoć tastera **▶▶ (6)** (**7**) možete da prelazite sa jedne na drugu stanicu.

- Pretraga se zaustavlja, ako se detektuje nestabilna jačina signala – to ne znači da je u svakom slučaju i pronađena radio stanica.
- Spособnost prijema kod radja u velikoj meri zavisi od mesta korišćenja i aktualnih okolnosti u prijemu signala

### MP3 FAJLOVI (sa SD memorijske kartice ili USB uređaja)

Kada se priključio memorijska jedinica uređaj daje zvučnu poruku da je prešao u USB režim rada i fajlovi se pokreću. Na displeju se očitava vreme koje je isteklo od aktualne pesme. Funkcije koje su dostupne: **▶ II** play / pauza / **▶▶** prelaz sa pesme na pesmu ili - držite pritisnuto - regulisanje jačine zvuka (**Volume 00 .. Volume 32**)

- Uz veću jačinu zvuka vreme trajanja akumulatora će biti kraće.
- Tokom trajanja programa nemote da odstranite memorijsku karticu, jer to može da prouzrokuje oštećenje podataka!
- Sistem fajlova koji se preporučuje kod memorijskih kartica: FAT32. Nemote da koristite memorijske jedinice koje su formatovane u NTFS sistem!
- Kod priključivanja kartice pokreće se prva pesma po redu. Ako je uređaj ranije korišćen, tada se pokreće poslednji put slušana pesma čak i u tom slučaju da je u međuvremenu isključen uređaj i iz njega izvučena kartica.
- Posebne karakteristike jedinica za čuvanje podataka mogu da prouzrokuju smetnje prilikom korišćenja uređaja, ali to ne predstavlja grešku uređaja!

### PRIMENA BLUETOOTH FUNKCIJE

Uređaj može da se konektuje na druge uređaje koji komuniciraju preko **BLUETOOTH** protokola na razdaljini od maksimalno 10 metara. Nakon toga može da se ozvučeno sluša muzika koja se pušta preko mobilnog telefona, tableta, laptopa i drugih sličnih uređaja. Izaberite **BT** (Bluetooth) funkciju uz pomoć tastera **MODE**. Ovaj zvučnik potražite među **BLUETOOTH** uređajima u blizini na način koji je naveden u uputstvu za korišćenje uređaja na koji ga želite konektovati. Konektuje jedan na drugi dva uređaja. Nakon toga se na zvučniku čuje izabrana pesma.

- Jedan zvučnik se u isto vreme može konektovati samo na jedan BT uređaj.
- Aktualno rastojanje doseg zavisi od drugog uređaja i okolnosti u sredini u kojoj se uređaji nalaze.

### LINE / AUX IN AUDIO INPUT

Ukoliko raspolazete takvim uređajem na kojem postoji 3,5 mm audio output ili priključak za slušalice, tada se i preko spoljnog zvučnika može ozvučiti uređaj uz pomoć priloženog priključnog kabla. Spojite **LINE (AUX IN)** input sa audio output uređaja.

- Dostupan kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji daje spoljni uređaj.

### KARAOKE FUNKCIJA / PRIKLJUČIVANJE MIKROFONA

Ako raspolazete mikrofonom sa priključkom od 6,3 mm, tada muziku možete da pratite svojim pevanjem. Priključite mikrofoni u priključak sa oznakom **MIC**.

- Nemote da postavite mikrofoni u blizini ili ispred zvučnika, jer će to prouzrokovati pištanje i smetnje u zvuku!

### FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Za puštanje daljinskog upravljača u rad izvucite izolacioni traku koja viri iz kutije sa baterijama. Ukoliko kasnije primetite nesigurno funkcionisanje ili smanjen doseg signala, zamenite baterije novim baterijama tipa **CR 2025; 3 V**.

- Daljinski upravljač prilikom korišćenja usmerite prema displeju zvučne kutije i budite na razdaljini od 2-3 metara od uređaja!
- Kod zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da tasteri stoje prema dole i izvucite pregradu za baterije zajedno sa baterijama. Pazipzate da baterije tako postavite da pozitivni polus gleda prema gore. Pratite uputstva koja su navedena na stražnjoj strani daljinskog upravljača!

	Radio režim rada	Plejer režim rada
Ⓞ	uključivanje i isključivanje (LED dalje svetli)	
MODE	promena režima rada (LINE / FM / BLUETOOTH / MP3)	
Ⓢ	isključivanje zvuka na zvučniku	
▶ II	automatsko podešavanje	play / pauza
▶▶	korak unazad u programu	korak unazad na prethodnu pesmu
▶▶▶	korak unapred u programu	korak unapred na sledeću pesmu
EQ	-	regulisanje boje zvuka
VOL-	smanjenje jačine zvuka (nezavisno od okretnog tastera VOLUME)	
VOL+	povećanje jačine zvuka (nezavisno od okretnog tastera VOLUME)	
RPT	-	repriza
USD	pokretanje MP3 plejera	USB/SD prelaz
0...9	izbor radio-programa	izbor pesme

### ČIŠĆENJE

Za redovno čišćenje koristite meku i suhu krpu i četku. Zabranjeno je koristiti deterdžente! Tečnost ne sme da dospe u unutrašnjost uređaja, niti na priključke!

### UPOZORENJA

- Pre korišćenja ovog uređaja pažljivo pročitajte ova uputstva i odočite ih kasnije na dostupno mesto! • Usled komprimiranih fajlova, programa koji su primenjeni za komprimiranje fajlova i kvaliteta SD/USB memorija u primeri uređaja može da dođe do takvih smetnji koje ne predstavljaju grešku uređaja. • Čak ni pokretanje podržanih fajlova nije zagarantovano u svakom slučaju, jer na to mogu da utiču softverske i hardverske okolnosti koje su nezavisne od proizvođača. • Između različitih audio fajlova može da postoji razlika u jačini i kvalitetu zvuka usled njihovih različitih parametara. • Nije zagarantovano isporuke DRM fajlova koji stoje pod zaštitom autorskih prava! • Na memorijskoj kartici nemote da skladištite fajlove različitog tipa od onih koji su podržani za pokretanje, jer to može da prouzrokuje isporavanje pokretanja fajlova, odnosno da ga osuje. • Za izbegljene ili oštećene podatke, ili proizvođač ne prihvata odgovornost, čak i u tom slučaju da su podaci nestali prilikom korišćenja uređaja. Preporučuje se da se pre priključivanja na uređaj napraviti jedna sigurnosna kopija podataka koji se nalaze na kartici na jedan personalni kompjuter. • Zaštitite uređaj od prašine, pare, tečnosti, toplote, vlage, mrazu i udara, nedađe od neposrednog emilovanja toplote i sunčevih zraka! • Garancija ne važi za kvarove koji su nastali usled neodgovorne i nestručne upotrebe uređaja! • Ugrađeni akumulator se može odstraniti nakon što se odradje dva šrafa sa poklopca koji se nalazi na poleđini uređaja. Kada istekne vek trajanja uređaja, on se treba ga opasno odlat. • Usled neprekidnog tehničkog razvoja tehniki podaci i dizajn uređaja mogu da se izmene i bez prethodne najave. • Za eventualne štamparske greške ne prihvataimo na sebe odgovornost i unapred se izvinjavamo.

## 5v1 - prenosni multimedijški zvočnik

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizno in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s temi izdelki. Uporabnikovo vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

• **Ozvočenje Bluetooth naprave** • zagon MP3 datotek z SD/USB naprave • vhod za KARAOKE mikrofoni • FM radio z avtomatskim iskanjem radio-postaj • Vhod s kablom (AUX IN) • Zvočno sporočilo pri spremembi režima delovanja • Več barvni LED signalizator • Daljinski upravljalce za MP3 & radio • S klasičnim nosilcem karakterističnim za lesene zvočne skafle • Vgrajen Li-Ion akumulator • V priboru je USB-micro USB kabl za napajanje / AUX kabl

### POLNJENJE AKUMULATORJA

Pred prvo uporabo se mora vgrajeni akumulator napolniti. Priključite priloženi kabl za napajanje (10), v priključek, a drugo stran kabla na primer v USB vhod na računalniku. Lahko se uporabja mrežni USB polnilce (npr. SA 1000USB, SA 2100USB) ali polnilce za mobilne telefone. Med polnjenjem med priključkom za micro USB sveti rdeča LED. Polnjenje se mora zaključiti po tem ko LED začne svetiti zelene barve, ali najkasneje po 15-20 urah.

- Ni priporočeno poslušanje glasbe med polnjenjem, zmanjšuje delovno dobo akumulatorja.
- Napravo začnite ponovno polniti šele ko se začne kvartit kvaliteta zvoka! Ni treba čakati da se naprava popolnoma izprazni!
- Če se naprava ne uporablja jo je treba tudi tedaj polniti ena-два krat mesečno!
- Čas funkcioniranja naprave (okoli 5-8 ur) kar je v veliki meri odvisno od nastavitvene jakosti zvoka.
- S predpisanimi polnjenji je delovna doba akumulatorja okoli 500 polnjenj.

### ZAGON NAPRAVE V DELOVANJE, IZBOR FUNKCIJ

Pritisnite tipko **POWER (1)**, Na zaslону se odčitava napis **LINE**. S pritiskom na tipko **MODE** se lahko izbere režim delovanja naprave, kar signalizira tudi zvočni signal: **LINE** (kabel avdio vhod) / **FM radio** / **BT (Bluetooth)**. Če se priključi spomska kartica ali zunanja USB naprava, se datoteka avtomatsko pokrene. Do odstranjanja spomske kartice je ta funkcija dostopna tudi s pomočjo tipke **MODE**.

### UPORABLJANJE RADIA

Izberite režim delovanja FM radio. Na zaslону se odčitava frekvenca sprejema (npr. 87.6-87.6 MHz). Pazljivo izvečite anteno, katere se nahaja na zadnji strani. Za avtomatsko nastavljanje in fiksiranje pritisnite tipko **II (5)**. Po fiksiranju radio postaja (maksimalno število je 35) s pomočjo tipk **II (5)** / **(6)** / **(7)** lahko preklpite iz ene na drugo postajo.

- Iskanje se ustavi, če se zazna nestabilna jakost signala – to ne pomeni da je v vsakem slučaju tudi najdena radio postaja.
- sposobnost sprejema radio signala je v veliki meri odvisna od mesta in aktualnih okoliščin pri sprejemu signala.

### MP3 DATOTEKE (z SD spomske kartice ali USB naprave)

Kadar se priključi spomska enota, naprava daje zvočno sporočilo da je prešla v USB režim delovanja in datoteke se pokrenejo. Na zaslону se odčitava čas ki je pretekel od aktualne pesmi. Funkcije ktere so dostopne: **II (5)** play in pauza / **II (5)** prihod iz pesmi na pesem ali - držeč pritisnjeno - reguliranje jakosti zvoka (**Volume 00.. Volume 32**)

- Pri večji jakosti zvoka se skrajša delovanje preko akumulatorja.
- Med predvajanjem ne jemljite kartico iz ležišča, to lahko poškoduje podatke na kartici!
- Sistem datotek ki se priporoča pri spomskih karticah: FAT32. Ne uporabljajte spomskih kartic ktere so formatirane v NTFS sistemu!
- Po vstavitvi kartice se predvajanje začne od prve pesmi. Če se je že poslušala glasba s kartice, se bo predvajanje nadaljevalo od zadnje poslušane pesmi, tudi takrat ko je bila naprava izklopljena in odstranjena kartica.
- Posebne karakteristike enot za shranjevanje podatkov lahko povzročijo motnje pri uporabi naprave, ali to ne predstavlja napake naprave!

### UPORABA BLUETOOTH FUNKCIJE

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami ktere podpirajo BLUETOOTH protokol na razdalji maksimalno 10 metrov. Po tem se lahko ozvočno poslušala glasba z mobilnega telefona, tabličnega računalnika, prenosnega računalnika in drugih podobnih naprav. Izberite BT (Bluetooth) funkcijo s pomočjo tipke **MODE**. Ta zvočnik pošilja med BLUETOOTH napravami v bližini, na način kateri je naveden v navodilu za uporabo naprave na katero ga želite povezati. Povežite eno na drugo dve napravi. Po tem se na zvočniku sliši izbrana pesem.

- En zvočnik se hkrati lahko poveže samo z eno mobilno BT napravo.
- Aktualno razdalja dosega je odvisna od druge naprave in okoliščin v prostoru v katerem se napravi nahajata.

### LINE / AUX IN AVDIO VHOD

V kolikor imate glasbeno napravo na kateri obstaja 3,5 mm avdio vhod ali priključek za slušalko, tedaj se lahko tudi preko zunanjega zvočnika ozvoči naprava s pomočjo priloženega priključnega kabla. Povežite **LINE (AUX IN)** vhod z avdio vhodom naprave.

- Dostopna kvaliteta zvoka je odvisna od kvalitete avdio signala katerega daje zunanja naprava.

### KARAOKE FUNKCIJA / PRIKLOP MIKROFONA

Če razpolagate z mikrofonom s priključkom premera 6,3 mm, takrat lahko glasbo spremljate s svojim petjem. Priključite mikrofoni v priključek z oznako **MIC**.

- Mikrofoni nikar ne postavite v bližino ali pred zvočnik, kjer bo to povzročilo piskanje in motnje v zvoku!

### FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA

Za dajanje daljinskega upravljalca v delovanje izvečite izolacijski trak katera kuki iz prostora za baterije. Če kasneje opazite nesigurno funkcioniranje ali zmanjšan doseg signala, zamenjajte baterije z novimi baterijami tipa CR 2025, 3 V.

- Daljinski upravljalce pri uporabi usmerite proti zaslону zvočne skafle in bodite oddaljeni od 2-3 metre od naprave!
- Pri zamenjavi baterij obrnite daljinski upravljalce tako, da so tipke obrnjene navzdol in izvečite pregrado za baterije skupaj z baterijami. Pazite da baterije vstavite tako, da gleda pozitivni pol navzgor. Spremljajte kvaliteto kabla na navedena na zadnji strani daljinskega upravljalca!

	Radio - režim delovanja	Predvajalnik - režim delovanja
☉	vklon in izklop (LED dalje sveti)	
MODE	sprememba režima delovanja (LINE / FM / BLUETOOTH / MP3)	
⊞	izklop zvoka na zvočniku	
⊞ II	avtomatska nastavitvev	play / pauza
⏪	korak nazaj v programu	korak nazaj na predhodno pesem
⏩	korak naprej v programu	korak naprej na naslednjo pesem
EQ	-	reguliranje barve zvoka
VOL-	zmanjšanje jakosti zvoka (neodvisno od vrtiljive tipke VOLUME)	
VOL+	povečanje jakosti zvoka (neodvisno od vrtiljive tipke VOLUME)	
RPT	-	ponavljanje
USD	zagon MP3 predvajalnika	USB/SD prehod
0...9	izbor radio-programa	izbor pesmi

### ČIŠČENJE

Za redno čiščenje uporabljajte suhe krpe in ščetke. Prepovedana je uporaba detergenta! Tekočina ne sme priti v stik z notranjostjo naprave in tudi ne na priključke!

### OPOMBE

• Prosimo vas, da pred uporabo te naprave pazljivo preberete navodilo in ga shranite na dostopno mesto! • Zaradi stisnjenih datotek, programov, ki so bili uporabljeni za stiskanje datotek in kakovosti SD/USB spomskih kartic, pri uporabi v napravi lahko aplikacija povzroči take motnje, a to niso napake naprave. • Ni zagotovljeno predvajanje niti podprtih datotek v vsakem primeru, ker na to lahko vplivajo softverske in hardverske okoliščine, ki so neodvisne od proizvajalca. • Jakost in kakovost zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od različnih parametrov. • Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitene DRM datotek! • Na spomskih kartici ne hranite druge datoteke razen poslušanih datotek, to lahko upočasni delovanje naprave. • Za izboljšanje ali poškodovane datoteke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izgubila ali poškodovana podatkov zgozila z uporabo te naprave. Priporoča se usvajanje varnostnih kopij na računalniku. • Napravo zaščitite pred pračo, tekočinami, toploto, vlago, zmrazovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca! • Ovirane povzročene z nestrokovnim, nezavajnim goveovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije! • Vgrajeni akumulator se lahko odstrani tako, da se odvijeta dva vijaka na pokrovu, kateri se nahaja na hrbtini strani naprave, se proizvod smatra kot nevarni odpad. • Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vneprej opravičujemo.



## přenosný multimediální reproduktor 5v1

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v lakovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou dělat provádět výlučně pod dohledem.

• Ozvučení přístrojů s funkcí bluetooth • Přehrávání MP3 souborů ze záložních zdrojů SDUSB • Vstup pro KARAOKE mikrofon • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání rozhlasových stanic • Kabelový vstup (AUX IN) • Zvukové ovládací prvky pro změnu provozního režimu • Průběžné střídání barev pomocí LED diody • Dálkový ovladač MP3 & rádio • Klasický reproduktor ze dřeva s uchytkami • Zabudovaný akumulátor typu Li-Ion • Nabíjecí kabel USB-microUSB / AUX kabel v příslušenství

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zabudovaný akumulátor je nutné před prvním používáním nabít. Přiložený nabíjecí kabel zasuněte do konektoru (10), druhý konec zasuněte například do konektoru pro USB v počítači. Můžete použít síťovou USB nabíječku (např. SA 1000USB, SA 2100USB) nebo také nabíječku vašeho mobilního telefonu. Během nabíjení bude svítit červená LED dioda umístěná nad konektorem pro microUSB. Nabíjení ukončete, jestliže bude LED dioda svítit zeleně, nebo nepojdteji po uplynutí 15-20 hodin.

- Během nabíjení se nedoporučuje poslouchat hudbu, protože by se tak mohla snížit životnost akumulátoru.
- Nabíjet začněte až v případě, kdy se snížila kvalita zvuku! Nečekejte, až se akumulátor zcela vybit!
- Jednou za jeden nebo dva měsíce akumulátor dobijte i v případě, kdy není používán!
- Provozní doba (cca. 5-8 hodin) závisí ve velké míře na nastavené hlasitosti.
- Při dodržení předpisů lze akumulátor nabíjet cca. 500krát.

### UVEDENÍ DO PROVOZU, VOLBA FUNKCÍ

Stiskněte tlačítko **POWER (11)**. Na displeji bude zobrazen název **LINE**. Opakováním stisknutím tlačítka **MODE** můžete zvolit provozní režim, což je oznámeno i zvukovým signálem: **LINE** (kabelový audio vstup) / **FM** rádio / **BT** (Bluetooth). Po vložení paměťové karty nebo externího USB zdroje bude spuštěno přehrávání. Tato funkce bude dostupná až do odstranění externího zdroje i prostřednictvím tlačítka **MODE**.

### FUNKCE RÁDIA

Zvolte režim FM rádia. Na displeji bude zobrazena frekvence příjmu (např. 87,6-87,6 MHz). Opatrně vysuňte anténu umístěnou na zadní straně přístroje. K automatickému ladění a uložení stiskněte tlačítko

- ▶ **(5)**. Po uložení rozhlasových stanic (max. 35) můžete volit jednotlivé stanice stisknutím tlačítek ◀▶ **(6)** / **(7)**.
- Vyhledávání bude zastaveno, jestliže přístroj zaznamená proměnlivou intenzitu signálu – to však neznamená vždy současně i nalezení rozhlasové stanice.
- Schopnost příjmu rádia závisí ve velké míře na místě používání a také na aktuálních okolnostech příjmu.

### PŘEHRAVÁNÍ MP3 (z paměťové karty SD nebo ze zdroje USB)

Po vložení paměťové karty přístroj oznámí, že přepíná do provozního režimu USB a přehrávání bude spuštěno. Na displeji bude zobrazena doba přehrávání, která uplynula z celkového času trvání aktuální skladby. Dostupné funkce: ▶ **II** přehrávání a pauza / ◀▶ přehrávání skladby nebo při delším stisknutí nastavení hlasitosti (**Volume 00...Volume 32**)

- Při zvýšené hlasitosti zvuku se zkrátí provozní doba akumulátoru.
- Během přehrávání nevyjímejte paměťovou kartu, protože byste tak mohli způsobit poškození dat!
- Doporučovaný systém souborů paměťové karty: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Po vložení paměťové karty začíná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začíná přehrávání naposledy zvolenou přehranou skladbou i v případě, že byl přístroj mezitím vypnutý a karta byla vyjmuta.
- Specifické parametry záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to neznamená závadu přístroje!

### FUNKCE BLUETOOTH

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BLUETOOTH, a to v rámci vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehranou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Pomocí tlačítka **MODE** zvolte funkci **BT** (Bluetooth). Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí BLUETOOTH nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reproduktor. Obě zařízení vzájemně propojte. Nyní můžete požadovaný program poslouchat prostřednictvím reproduktoru.

- Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením BT.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.

### VSTUP LINE / AUX IN AUDIO

Máte-li k dispozici takové zařízení, které je vybaveno audio výstupem s rozměrem 3,5 mm nebo konektorem pro sluchátka, pak můžete přístroj při použití přiloženého kabelu ozvučit i prostřednictvím externích reproduktorů. Postupujte vstup LINE (AUX IN) s audio výstupem příslušného přístroje.

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu dodávaného externím zařízením.

### FUNKCE KARAOKE / PŘIPOJENÍ MIKROFONU

Máte-li k dispozici mikrofon vybavený přípojkou o rozměrech 6,3 mm, pak můžete přehrané skladby doprovázet zpěvem. Zastrčte mikrofon uzasuněte do konektoru označeného písmeny MIC.

- Neumisťujte mikrofon před reproduktor, ani do jeho blízkosti, protože byste tak mohli generovat zvuk pskání nebo nežádoucí šum!

### FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Před prvním použitím dálkového ovladače nejprve vyladěním odstraníte izolační pásku vylučující ze schránky na baterie. Jestliže nebude fungování stabilní nebo zjistíte, že se snížila vzdálenost dosahu, vyměňte baterii za novou: CR 2025; 3 V knoflíková baterie.

- Dálkový ovladač naměřte při používání na displej reproduktoru, a to tak, abyste se nacházeli ve vzdálenosti 2-3 metrů od přístroje!
- Před výměnou baterie otočte dálkový ovladač tlačítky dolů, potom vytáhněte podložku schránky na baterie, společně s baterií. Věnujte pozornost tomu, aby vložená baterie byla umístěna pozitivní stranou směrem nahoru. Postupujte podle pokynů uvedených na zadní straně dálkového ovladače!

	Režim rádia	Režim přehrávání hudby
☉	Tlačítko zapnutí a vypnutí (LED diody svítí dál)	
MODE	Střídání režimů (LINE / FM / BLUETOOTH / MP3)	
⊞	ztlumení reproduktoru	
▶ II	automatické ladění	přehrávání / pauza
◀▶	vyhledávání programu směrem dozadu	vyhledávání skladby směrem dozadu
▶▶	vyhledávání programu směrem dopředu	vyhledávání skladby směrem dopředu
EQ	-	regulace zabarvení zvuku
VOL-	snížení hlasitosti (nezávisle na otočném tlačítku VOLUME)	
VOL+	zvýšení hlasitosti (nezávisle na otočném tlačítku VOLUME)	
RPT	-	programy opakování
US/D	spuštění MP3 přehrávače	střídání USB/SD
0...9	volba rozhlasového vysílání	volba programu

### ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a šleťec. Používání čističích prostředků je zakázáno! Do vnitřních částí a na spoje přístroje se nesmí dostat žádné tekutiny!

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej za účelem potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimovaných programů a externích paměťových zdrojů SD/USB může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou zařízení. • Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávislými na výrobu. • V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být z důvodu odlišných parametrů patrný rozdíl. • Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno! • Kromě přehrávatelných souborů neukládejte na paměťovou kartu soubory jiného typu, protože by mohli způsobit zpomalení přehrávání nebo přehrávání zcela zablokují. • Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data, apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat, apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se před vytvoření bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na PC. • Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, teplem, ozdušním s vysokým obsahem par, mrazem a před nárazy, dále před vlivem přímého slápní tepla nebo slunečního záření! • Na závady vyplývající z neopodstatněného, neobdobného používání nelze uplatnit žádnou nárok! • Zabudovaný akumulátor vyměňte po odšroubování dvou šroubů na krytu umístěném v zadní části přístroje. Po skončení životnosti je přístroj považován za nebezpečný odpad. • Technické parametry a design mohou být z důvodu neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení. • Neneseme odpovědnost za případné chyby v listu a za tyto se předem omlouváme.



**EN** - For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time!

**H** - Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

**SK** - Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

**RO** - Pentru a preveni apariția problemelor de auz, evitați audițiile îndelungate la volum mare.

**SRB** - Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

**SLO** - Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!

**CZ** - Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti!



**EN** - Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** - A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.sal.hu](http://www.sal.hu)

**SK** - Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** - Colectații în mod separat echipamentul devenit de/eu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit de/eu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea de/eurilor electronice. Prin această protejăți mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a de/eurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB** - Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uredjaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmicanja kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**SLO** - Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

**CZ** - Pístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**EN • DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES.** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**H • AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA.** Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**SK • ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV.** Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

**RO • TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR.** Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

**SRB • ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA.** Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitiiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

**SLO • ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ.** Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

**CZ • LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ.** S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

TECHNICAL PARAMETERS	
FM range	87,5-108,0 MHz / 35pr
USB system	USB 1.1/2.0
File system	FAT16/32, max.32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Bluetooth version	2.1 + EDR / 10 m max.
Bluetooth profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
Power output	25 Watt
S/N	≥ 85 dB
Distortion	< 5%
Speaker	165 mm, 4 Ohm
Frequency range	80 - 20.000 Hz
Voltage	USB: 5 Volt ---
Current	250 mA max.
Battery	Li-Ion / 3,7 V - 1800 mAh
Charging time	10-15 h
Operation time	5-8 h
T operation	0°C ... +35°C
Dimensions	200 x 320 x 160 mm / 1,8 kg

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**<sup>®</sup>

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu) • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.salshop.sk](http://www.salshop.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, judetul Cluj,  
România, Str. Prof. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA  
Tel.: ++381(0)24 686 270

[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64

Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska

Made for Europe

